

# MEDISANA®

- CZ **Budík se světlem SAC**  
HU **SAC világító ébresztőóra**  
PL **Budzik-lampa SAC**  
TR **Işıkli çalar saat SAC**  
RU **Световой будильник SAC**



Art. 45100



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



**CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Provoz .....	2
3 Různé .....	7
4 Záruka .....	8

**HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások .....	9
2 Üzemeltetés .....	10
3 Egyéb .....	15
4 Garancia .....	16

**PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	17
2 Obsługa .....	18
3 Informacje ogólne .....	23
4 Gwarancja .....	24

**TR Kullanım talimatı**

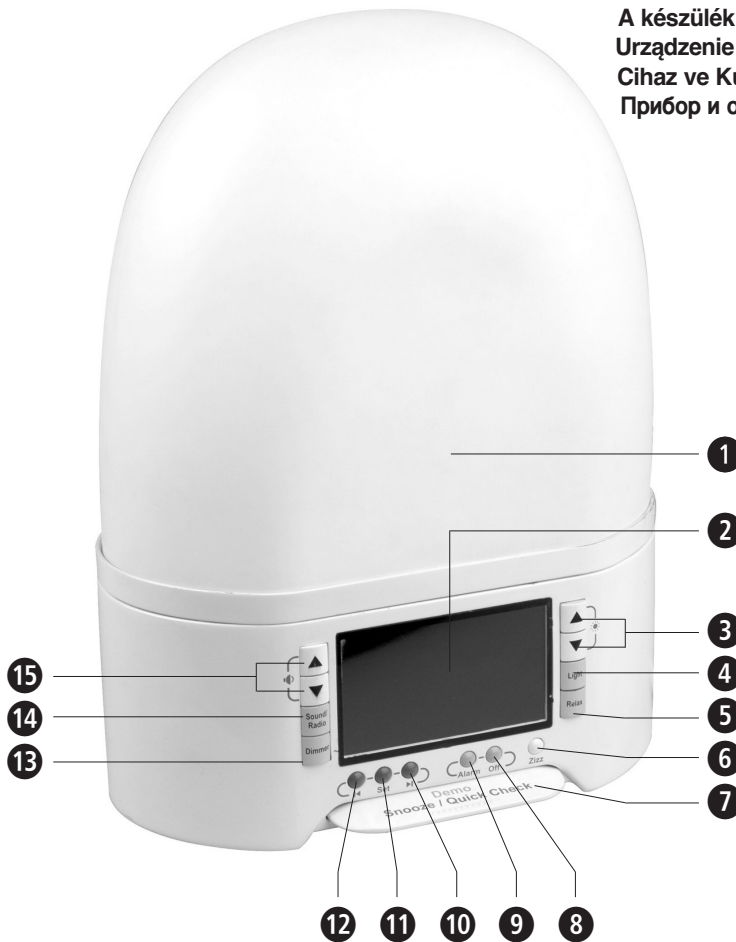
1 Güvenlik bilgileri .....	25
2 Çalıştırma .....	26
3 Çeşitli bilgiler .....	31
4 Garanti .....	32

**RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности .....	33
2 Работа .....	34
3 Разное .....	39
4 Гарантия .....	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tą stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky  
 A készülék és a kezelőelemek  
 Urządzenie i elementy obsługi  
 Cihaz ve Kullanma Elemanları  
 Прибор и органы управления



## CZ

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Těleso svítidla                                | 10 | Tlačítko ► (nastavování vpřed)                                   |
| 2 | Displej  | 11 | Tlačítko Set<br>(nastavení/potvrzení)                            |
| 3 | Nastavení intenzity světla                     | 12 | Tlačítko ◀ (nastavování zpět)                                    |
| 4 | Tlačítko <b>Light</b> (světlo zap/vyp)         | 13 | Tlačítko <b>Ztlumení</b><br>(nastavení osvětlení displeje)       |
| 5 | Tlačítko <b>Relax</b> (nastavení barvy světla) | 14 | Tlačítko <b>Zvuk/Rádio</b><br>(nastavení rádia/přírodních zvuků) |
| 6 | Tlačítko <b>Zizz</b> (krátkodobý alarm)        | 15 | Nastavení hlasitosti   |
| 7 | Tlačítko <b>Demo/Snooze/Quick Check</b>        |    |  |
| 8 | Tlačítko <b>Off</b> (deaktivace alarmu)        |    |  |
| 9 | Tlačítko <b>Alarm</b> (aktivace alarmu)        |    |  |

**HU**

- 1 Világító test
- 2 Kijelző
- 3 Fényerő beállítása
- 4 **Light**-gomb (fény be/ki)
- 5 **Relax**-gomb(fény színének beállítása)
- 6 **Zizz**-gomb (rövidtávú ébresztés)
- 7 **Demo/Snooze/Quick Check**-gomb
- 8 **Off**-gomb (ébredés kikapcsolása)
- 9 **Alarm**-gomb (ébredés aktiválása)
- 10 ►-gomb (beállításoknál előre)
- 11 **Set**-gomb  
(beállítások elvégzése/nyugtázása)
- 12 ◀-gomb (beállításoknál vissza)
- 13 **Tompító** gomb  
(Kijelző fényerejének beállítása)
- 14 **Sound/Radio**-gomb  
(rádióadó/természet hangjainak beállítása)
- 15 Hangerő beállítása

**PL**

- 1 Lampa
- 2 Wyświetlacz
- 3 Ustawianie stopnia jasności
- 4 Przycisk **Light**  
(do włączania/wyłączenia światła)
- 5 Przycisk **Relax**  
(ustawianie koloru światła)
- 6 Przycisk **Zizz** (alarm po krótkim czasie)
- 7 Przycisk **Demo/Snooze/Quick Check**
- 8 Przycisk **Off** (wyłączenie alarmu)
- 9 Przycisk **Alarm** (włączenie alarmu)
- 10 Przycisk ► (ustawienia w przód)
- 11 Przycisk **Set**  
(Wprowadzanie/potwierdzenie ustawień)
- 12 Przycisk ◀ (ustawienia wstecz )
- 13 Przycisk **Dimmer**  
(ustawianie oświetlenia wyświetlacza)
- 14 Przycisk **Sound/Radio**  
(ustawianie radiostacji/odgłosów natury)
- 15 Regulacja głośności

**TR**

- 1 Lamba
- 2 Ekran
- 3 Parlaklık derecesi ayarı
- 4 **Işık** tuşu (aç/kapat)
- 5 **Relax** tuşu (ışık renginin ayarlanması)
- 6 **Zizz** tuşu (kısa alarm)
- 7 **Demo/Snooze/Quick Check** tuşu
- 8 **Off** tuşu (alarmı kapat)
- 9 **Alarm** tuşu (alarmı etkinleştir)
- 10 ► tuşu (ileriye doğru ayar yap)
- 11 **Set** tuşu  
(ayar yapılması/onaylanması)
- 12 ◀ tuşu (geriye doğru ayar yap)
- 13 **Dimer** tuşu  
(ekran aydınlık ayarı)
- 14 **Sound/Radio** tuşu  
(radyo istasyonu/doğa sesi ayarı)
- 15 Ses ayarı

**RU**

- 1 Светильник
- 2 Дисплей
- 3 Регулировка яркости
- 4 Кнопка **Light**  
(включение/выключение света)
- 5 Кнопка **Relax**  
(настройка цвета светового освещения)
- 6 Кнопка **Zizz** (кратковременный сигнал)
- 7 Кнопка **Demo/Snooze/Quick Check**
- 8 Кнопка **Off** (отключение сигнала)
- 9 Кнопка **Alarm** (активирование сигнала)
- 10 Кнопка ► (настройки вперед)
- 11 Кнопка **Set**  
(выполнение/подтверждение настроек)
- 12 Кнопка ◀ (настройки назад)
- 13 Кнопка **Dimmer**  
(настройка подсветки дисплея)
- 14 Кнопка **Sound/Radio** (настройка радиостанций/звуков природы)
- 15 Настройка громкости

**Благодарность**

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив световой будильник **SAC**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы светового будильника **MEDISANA ISACRL** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования.

Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Следующие пиктограммы используются в инструкции по применению:



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



### 1.1 Указания по безопасности

- Прежде чем подключить прибор к сети, обратите внимание на то, чтобы указанное в таблице технических параметров прибора напряжение тока соответствовало напряжению тока в сети, к которой Вы подключаете прибор.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор предназначен только для частного использования.
- Не используйте прибор, если он не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду или был поврежден.
- Не брать руками прибор, который упал в воду. Немедленно вытащить в данном случае штепсель из розетки, либо отсоединить блок питания.
- Прекратить использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания.
- Не используйте прибор в зоне действия передатчиков высокочастотных электромагнитных волн, т. к. они могут нарушить работу прибора.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги.
- Ни в коем случае не бросать прибор, а также кабель и блок питания в воду и не мыть их под проточной водой.
- Не брать блок питания влажными руками.
- Кабель запрещается прокладывать вблизи источников тепла или тянуть через острые кромки.
- Не носить, не вытягивать и не крутить блок питания, держась за кабель. Не заземлять и не сдавливать кабель.
- Предохраняйте прибор от ударов и сотрясений.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог опрокинуться или упасть.

## 2 Работа

### 2.1 Комплектация и упаковка

- Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
- В комплект входят:
- 1 световой будильник **MEDISANA SAC**
  - 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!**

## 2.2 Установка и настройка

1. При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог опрокинуться или упасть.
2. Установите прибор на расстоянии около 40-50 см от Вашей головы, например, на ночной столик.
3. Вставьте блок питания в розетку.

**УКАЗАНИЯ**

Световой будильник **MEDISANA SAC** системой передачи данных по каналу радиотрансляции (R.D.S., Radio Data System). Прибор получает информацию о времени с помощью сигнала R.D.S. Если сигнал R.D.S. отсутствует, то время не настраивается автоматически. Краткие обозначения радиостанций показываются буквами. Если радиостанция не передает вместе с радиосигналом свое краткое обозначение, указывается только цифровая частота трансляции станции.

Время (12:00) на дисплее **2** начинает мигать, на дисплее появляется символ R.D.S и надпись TIME SETTING, что позволяет начать автоматическую настройку времени. Через несколько минут точное время вводится в память и появляется на дисплее. У нижнего края дисплея появляется сообщение SET SUCCESS. При отсутствии приема сигнала R.D.S символ R.D.S. исчезает приблизительно через 60 секунд, и появляется сообщение SET FAIL. В этом случае настройте время вручную кнопкой **Set 11** и кнопками **10** ► или **12** ◀.

## 2.3 Функции кнопок



**Ручная настройка времени и сигналов**

Нажмите кнопку **Set 11** приблизительно на 3 секунды, время на дисплее **2** мигает с тактом 0,5 секунды. Теперь Вы можете настроить время вручную. Нажмите кнопки **10** ► или **12** ◀. Нажмите кнопку **Set 11** еще раз, чтобы подтвердить введенное время и одновременно перейти в меню настройки сигнала 1 (AL1) / сигнала 2 (AL2) / Zizz (кратковременного сигнала). Выберите кнопками **10** ► или **12** ◀ требуемый сигнал и подтвердите выбор кнопкой **Set 11** (выберите, например, AL1). Настройте время сигнала будильника кнопками **10** ► или **12** ◀. Во время настройки сигнала мигают символ AL1 и время сигнала с тактом 0,5 секунды. Подтвердите настроенное время сигнала будильника кнопкой **Set 11**. После этого Вы переходите прямо в меню выбора для выбранного сигнала. На дисплее появляется символ радио (FM) или звука (Sound).

Выберите кнопками **10** ► или **12** ◀ между радио (FM) и звуком и подтвердите выбор нажатием кнопки **Set 11**.

Если Вы выбрали радио (FM), то Вы можете кнопками **10** ► или **12** ◀ выбрать радиостанцию, передачами которой Вы хотите быть разбуженными. Подтвердите выбор кнопкой **Set 11**.

Если Вы выбрали звуки природы, Вы можете кнопками **10** ► или **12** ◀ выбрать один из восьми звуков природы, причем при выборе каждый шум на короткое время включается, и на дисплее появляется соответствующая пиктограмма. Подтвердите выбор кнопкой **Set 11**.

Затем вы переходите к настройке громкости звука. На дисплее **2** цифры под символом  отображают настроенную громкость. Настройте кнопками **10** ► или **12** ◀ требуемую громкость. Для подтверждения ввода нажмите кнопку **Set 11**. Вы переходите к настройке яркости. На дисплее цифры под символом  отображают настроенную яркость. Настройте кнопками **10** ► или **12** ◀ требуемую яркость. Подтвердите ввод кнопкой **Set 11**. Если Вы хотите использовать только функцию светильника или только функцию звуков/радио, настройте другую функцию на значение 0.


Если во время настройки Вы в течение 10 секунд не нажимаете ни одну из кнопок, меню настройки автоматически выключается.


После того, как Вы сделали и подтвердили выбор, Вам необходимо, - если Вы хотите воспользоваться функцией, - нажать кнопку **Alarm 9** или **Zizz 6**.

Настройка сигнала 2 (AL2) или кратковременного сигнала (Zizz) производится аналогичным образом.

Если сигнал активирован, то кнопки радио **14**, света **4** и "Relax" **5** заблокированы.

#### Кнопка **Звук/Радио 14**

Если Вы нажимаете кнопку **Звук/Радио 14** один раз, появляется символ звуков, и мигает символ сигнала передачи. Выберите кнопками **10** ► или **12** ◀ требуемый звук. Кнопками  **15** ▼ или ▲ настройте требуемую громкость.

Если Вы нажимаете кнопку **Звук/Радио 14** второй раз, появляется символ радио (FM), и мигает символ сигнала передачи. Выберите кнопками **10** ► или **12** ◀ требуемую радиостанцию. Кнопками  **15** ▼ или ▲ настройте требуемую громкость.

Если Вы нажимаете кнопку **Звук/Радио 14** третий раз или нажимаете кнопку **Off 8**, то Вы покидаете меню.

#### Кнопка **Dimmer 13**

Когда Вы нажимаете кнопку **Dimmer 13**, то включается подсветка дисплея, которая попеременно меняет положения "высокая интенсивность освещения" (зеленый), "низкая интенсивность освещения" (зеленый), "высокая интенсивность освещения" (желтый), "низкая интенсивность освещения" (желтый) и "подсветка включена". Для выполнения выбора нажмите кнопку **Dimmer 13** при требуемых интенсивности освещения и цвете.

#### Кнопка **Relax 5**




Нажатием кнопки **Relax 5** Вы можете выбирать различные настройки освещения. Если Вы нажимаете кнопку **Relax 5** один раз, то попадаете в положение **Relax A**, в котором каждые 8 секунд

производится смена цвета светового освещения. Последовательно показываются красный, синий, зеленый и их составные цвета (**Relax 1 - 7**). Если Вы нажимаете кнопку **Relax 5** второй раз, то попадаете в положение **Relax C**, в котором цвет светового освещения автоматически изменяется в определенное время суток:

0:00 - 4:00 -> как **Relax 5** = сине-зеленый  
 4:00 - 8:00 -> как **Relax 1** = чисто красный  
 8:00 - 12:00 -> как **Relax 4** = красно-синий  
 12:00 - 16:00 -> как **Relax 2** = чисто синий  
 16:00 - 20:00 -> как **Relax 6** = зелено-красный  
 20:00 - 24:00 -> как **Relax 3** = чисто зеленый

Повторным нажатием кнопки **Relax 5** Вы попадаете в дальнейшие позиции для выбора цвета светового освещения: позиция **Relax 1** = чисто красный, позиция **Relax 2** = чисто синий, позиция **Relax 3** = чисто зеленый, позиция **Relax 4** = красно-синий, позиция **Relax 5** = сине-зеленый, позиция **Relax 6** = зелено-красный, позиция **Relax 7** = красно-сине-зеленый. Если Вы нажимаете кнопку **Relax 5** в десятый раз, Вы выходите из меню настроек функции Relax. Нажатием кнопки **Off 8** Вы можете в любое время выйти из меню.

#### Кнопка **Light 4**

Нажатием кнопки **Light 4** Вы включаете светильник **1**, на дисплее **2** появляется символ . Вместо индикации времени появляются цифры, указывающие интенсивность (0 - 20) яркости. Интенсивность яркости возрастает шаг за шагом от 0 до 20. Для того, чтобы требуемым образом изменить интенсивность яркости, нажмите кнопки  **3** ▼ или ▲. Если вы нажимаете кнопку **Light 4** второй раз, яркость уменьшается шаг за шагом от установленного уровня яркости до 0, и символ  исчезает. Для чтения рекомендуется уровень яркости 20. Нажатием кнопки **Off 8** Вы можете в любое время выйти из меню.

#### Кнопка **Alarm 9**

Кнопкой **Alarm 9** Вы активируете сигнал 1 и/или сигнал 2. Если Вы нажимаете кнопку **Alarm 9** один раз, появляется символ AL1, и сигнал AL1 активирован. Если Вы нажимаете кнопку **9** второй раз, появляется символ AL2, и сигнал AL2 активирован. Если Вы нажимаете кнопку **Alarm 9** третий раз, появляются оба символа, AL1 и AL2, и оба сигнала активированы. Указывается время включения сигнала. Если были активированы сигналы AL1 и AL2, то на дисплее указывается наиболее раннее из двух время включения сигнала. Если Вы нажимаете кнопку **9** четвертый раз, то функция сигнала выключается. При настройке времени включения сигнала Вы также выбираете радиостанцию или звук природы, уровень яркости освещения и громкость. В течение последних 30 минут до включения звукового сигнала яркость медленно увеличивается до уровня, установленного для времени включения сигнала. Выбранная громкость сигнала увеличивается с момента включения сигнала (достижения времени включения сигнала) в течение 60 секунд до настроенного значения. Регулярный сигнал активируется только в том случае, если между моментом настройки сигнала и моментом, когда сигнал должен быть включен, лежит более 30 минут. Если между моментом настройки сигнала и моментом, когда сигнал должен быть включен, лежит менее 30 минут, то функция сигнала включается за 60 секунд до времени включения сигнала.

**Кнопка Off 8**

Если Вы активировали сигнал, но проснулись еще до его включения, Вы можете выключить функцию сигнала нажатием кнопки **Off 8**. Настройки функции сигнала сохраняются для следующего дня. Если Вы не нажимаете кнопку **Off 8**, например, если проснулись до включения сигнала и забыли нажать кнопку **Off 8**, то через 30 минут функция сигнала автоматически отключается. Нажатием кнопки **Off 8** Вы можете выйти также и из любой другой активной функции меню.

**Кнопка Zizz 6**

Если Вы наслаждаетесь короткой паузой или полуденным сном, то можете настроить т. н. кратковременный сигнал. Нажмите кнопку **Zizz 6**, на дисплее **2** появляется символ Zizz. Одноразовое нажатие кнопки **Zizz 6** настраивает сигнал будильника по истечении 15 минут. Каждое следующее нажатие увеличивает время до включения сигнала на 15 минут. Максимальное настраиваемое время для кратковременного сигнала составляет 90 минут. Нажатием кнопки **Set 11** Вы подтверждаете ввод и одновременно начинаете отсчет настроенного времени до включения сигнала. В функции Ziss звук сигнала предварительно настроен. Кнопкой **Set 11** Вы можете изменить настройку (см. «**Ручная настройка времени и сигналов**», стр. 35-36).

**Кнопка Demo/Snooze/Quick Check 7**

Если функция сигнала не используется, т. е. сигнал не был активирован кнопкой **Сигнал 9**, то кнопка **7** может использоваться для демонстрационной функции. Нажмите кнопку **Demo 7**. Освещение с тактом в 5 секунд становится постепенно ярче (указываемые уровни яркости 0 – 20). Затем начинается презентация четырех звуков природы. Вся процедура демонстрации длится около одной минуты. Если Вы настроили и выбрали сигнал, но сигнал еще не активен, Вы можете кнопкой **7** проверить настройки функции сигнала. Нажмите кнопку **Quick Check 7** - и на дисплее появляются введенные значения. Для завершения функции Quick Check повторно нажмите кнопку **7**.

Если Вы активировали время включения сигнала, обратный отсчет его уже идет, но максимальный уровень яркости еще не достигнут, то Вы можете использовать кнопку **7** для функции Snooze. Если Вы в течение 30 минут до установленного времени включения сигнала нажимаете кнопку **Snooze 7**, функция будильника (яркость и громкость звука) останавливается до установленного времени включения сигнала. В этой случае яркость и громкость звука требуют всего лишь 1 минуты до времени включения сигнала, чтобы достигнуть установленных уровней. Если Вы в течение 30 минут после времени включения сигнала нажимаете кнопку **Snooze 7**, время до включения сигнала увеличивается на 5 минут. Каждое следующее нажатие кнопки **Snooze 7** задерживает включение сигнала еще на 5 минут. Вы можете отсрочить время включения сигнала максимум на 30 минут.

## 2.4 Функция перезапуска (Reset)

38

Если прибор не работает должным образом, вытащите блок питания из розетки, подождите 10 секунд и снова вставьте блок питания в розетку. Заново настройте время и другие функции, как описано в разделе «**Ручная настройка времени и сигналов**», стр. 35-36.

**УКАЗАНИЕ**

В приборе отсутствуют буферные батареи. После того, как блок питания был вытаснен и снова вставлен в розетку, прибор находится в исходном состоянии. Все настройки, за исключением функции сигнала и Zizz, необходимо выполнить заново.

Если сигнал R.D.S не принимается, время необходимо настроить вручную. При ручной настройке времени точность хода составляет  $\pm 6$  секунд в сутки.

### 3.1 Чистка и уход

- Регулярно протирайте пыль с прибора антистатической салфеткой. Вы можете также использовать слегка смоченную тряпку.
- Не используйте агрессивные чистящие или абразивные средства.

### 3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

### 3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Световой будильник <b>MEDISANA SAC</b>
Электропитание	: 230 В~ 50 Гц
Мощность	: макс. 10 Вт
Точность хода	: $\pm 6$ секунд в сутки (если не принимается сигнал R.D.S.)
Яркость	: 300 лм (на расстоянии 40 см от прибора)
Рабочие условия	: Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению
Размеры	: прикл. 19 (Д) x 13 (Ш) X 25,5 (В) см
Вес	: прикл. 770 г
Длинный сетевой кабель	: прикл. 1,95 м
Артикул	: 45100
Номер EAN	: 40 15588 45100 3



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

#### 4.1 Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
  - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

#### **MEDISANA AG**

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Германия

Тел.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Факс: +49 (0) 2103 / 2007-626

e-mail: [info@MEDISANA.de](mailto:info@MEDISANA.de)

Интернет: [www.MEDISANA.de](http://www.MEDISANA.de)

Адреса сервисных центров приведены на последней странице.